

Biztonsági adatlap Az (EG) 1907/2006 sz. rendelete alapján



OMV COOLANT PERFECT READY 1 L

Termékszám 178030

A készítés dátuma: 08.09.2003

Felülvizsgálat dátuma: 13.01.2010

1. Az anyag/készítmény és a társaság/vállalat azonosítása

Kereskedelmi név	:	OMV COOLANT PERFECT READY 1 L
Megjelölés a regisztráció/ megjelölés alapján	:	Adatok még nem ismertek
regisztrációs szám	:	Adatok még nem ismertek
Gyártó	:	OMV Refining & Marketing GmbH Trabrennstraße 6-8, 1020 Wien, Austria
Telefon	:	+43 (0) 810 240 282
Sürgősségi telefonszám	:	+43 (0) 664 91 08 787
Magyarországon forgalmazza	:	OMV Hungária Ásványolaj Kft. Borsi Zoltán Róbert Károly krt. 64-66, H-1134 Budapest
Telefon	:	+36 1 452 7165
Sürgősségi telefonszám	:	ETTSZ Bp. 1096 Nagyvárad tér 02; tel.: +36 80 201 199
A szakértő személy E-mail címe	:	info.reach@omv.com
Rendeltetésszerű használat	:	hosszú idejű használatra alkalmas fagyálló

2. A veszély azonosítása

Osztályozás

A készítmény az 1907/2006/EU rendelet és/vagy a 67/548/EGK vagy az 1999/45/EU irányelvek szerint összefüggésben az 1272/2008 számú EU rendelet VI. Függelék 3.2 táblázatával veszélyesként van besorolva.

Xn, R22

Egészséget érintő veszélyek	:	Lenyelve ártalmas.
-----------------------------	---	--------------------

További figyelmeztető információk a személyeket és a környezetet érintő veszélyeket illetően

Adatok nem állnak rendelkezésre

3. Az alkotórészekre vonatkozó összetétel/információ

Kémiai jellemzés

Készítmény;

Komponensek ⁽¹⁾	CAS szám	EU szám	Osztályozás	Koncentráció [%]	Megjegyzés
Etán-1,2-diol	107-21-1	203-473-3	Xn, R22	<= 49,90	

¹⁾ Nincs termékspecifikáció/max. lehetséges tömegrészarányok

OMV COOLANT PERFECT READY 1 L

Termékszám 178030

A készítés dátuma: 08.09.2003

Felülvizsgálat dátuma: 13.01.2010

4. Elsősegélynyújtási intézkedések

Általános tanácsok	:	Az elsősegélynyújtó saját védelmére figyelni.
Belégzés	:	Friss levegőt kell biztosítani, panaszok fellépése esetén orvosi segítségről kell gondoskodni.
Bőrrel való érintkezés	:	Bőrrel való érintkezés esetén a bőrt öblítsük vízzel és szappannal, szennyezett ruhát vessünk le.
Szemmel való érintkezés	:	Szembe kerülés esetén szétnyitott szemhéj mellett 10-15 percig folyóvízzel vagy szemöblítő palackkal öblíteni. Tartós panaszok esetén forduljunk szemorvoshoz.
Lenyelés	:	Az érintett személy készségétől függően vizet kell vele óvatosan kortyoltatni. A hányást lehetőség szerint meg kell akadályozni.
Az anyag tüdőbe kerülése (aspiráció)	:	Erős köhögési inger. Tartós panaszok esetén orvosi segítségről kell gondoskodni ill. kórházba kell juttatni.

Feljegyzések az orvosnak

Tünetek	:	Kábító, ill. narkotikus hatás. A reakcióképesség csökkenése, felszívódás a bőrön. Emésztőszervi panaszok.
Kockázatok	:	nincs adat
Kezelés	:	Speciális terápia nem szükséges.

5. Tűzvédelmi intézkedések

Megfelelő oltóanyag	:	Alkohol álló hab, por, széndioxid, víz permetező sugárban
Nem megfelelő oltóanyagok	:	víz teljes sugárban, nem alkohol álló hab
Különleges veszélyeztettség az anyag, vagy a feldolgozás miatt, az égéstermékek, vagy az égéskor keletkező gázok miatt	:	Az elpárolgott termék nehezebb a levegőnél, a talaj közelében található. A gőzök a levegővel egy robbanóképes vegyületet alkothatnak. Kerüljük a csatornába és a mélyebb fekvésű helyiségekbe való behatolást. Kerüljük az altalajba és a vizekbe való behatolást. Tartsuk távol a gyújtóforrásokat. Csak robbanásmentes és oldószerekkel szemben ellenálló eszközöket használjunk.
Különleges védőfelszerelés	:	A környező levegőtől független védőálcot (légzőkészüléket), masszív károsanyag-kibocsátás ill. - keletkezés esetén szorosan záró vegyi-védőruhát viseljük.
További információ	:	A körül lévő edényzetet és tartályt azonnal hűtsük le permetező vízzel, lehetőség szerint távolítsuk el a veszélyzónából. A tűz maradványait és a szennyezett oltóvizet a helyi hatósági előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

OMV COOLANT PERFECT READY 1 L
Termékszám 178030A készítés dátuma: 08.09.2003
Felülvizsgálat dátuma: 13.01.2010**6. Intézkedések véletlenszerű környezetbe jutás esetén**

Személyekre vonatkozó óvintézkedések	:	Megközelítés szélirányból (figyeljünk a szélirány változására). Exploziméter-mérésekkel állapítsuk meg a veszélyzónát, azt zárjuk le. Nem érintett személyeket tartsunk távol. Az érintett helyiségeket alaposan szellőztessük. Kerüljük a bőrrel való érintkezést. Szüntessük meg a környezetben lévő gyújtóforrásokat. Kerüljük a szikrakeletkezést. A veszélyzónában állítsuk le a nem robbanásvédtett gépeket, műszereket és járműveket, ne dohányozzunk, ne működtessünk kapcsolókat és szikrákat képző eszközöket. Az elpárolgott termék nehezebb a levegőnél, a talaj közelében oszlik el.
Környezetre vonatkozó óvintézkedések	:	Szigeteljük le a kilépés helyét. Homokból ill. földből készített gátakkal vagy más megfelelő elzáró intézkedéssel kerüljük a csatornába, a földfeletti vizekbe és a taljavízbe való bejutást. Földfeletti vizekbe, a víztelenítő hálózatba vagy az altalajba kerülő kicsurgás esetén értesítsük az illetékes hatóságokat.
Szennyezésmentesítés módszerei	:	Nagyobb mennyiségeket fel kell szívni / át kell szivattyúzni. A maradék mennyiségeket itassuk fel nem égethető, jól szívó anyaggal, pl. homokkal, földdel vagy olajkötőanyaggal. Megjegyzés: Ha a kötőanyag erősen átitatott, nő a párolgási sebesség, s ezzel együtt a tűzveszély. Az ilyen hulladékot lapátoljuk a megjelölt veszélyes anyagokat gyűjtő tartályokba, majd azokat ártalmatlanítsuk a hatósági előírásoknak megfelelően.
Szennyezésmentesítésre nem alkalmas eljárások	:	Adatok nem állnak rendelkezésre
Információk az ellenőrzött kibocsátással kapcsolatban	:	nem helytálló

További tanácsok

Lásd a 8. sz. pontot is (személyes védőfelszerelés) és a 13. sz. pontot (ártalmatlanítás)

7. Kezelés és tárolás**Kezelés**

Információk a biztonságos kezeléssel kapcsolatban	:	Biztosítsuk a munkahelyen és a raktárban, még a padló közelében is, a nagyon jó levegőel- és bevezetést. Kerüljük a bőrrel, a szemmel és a ruhával való érintkezést. Kerüljük az aeroszol-keletkezést. Kerüljük a termék kiöntését.
Tanács a tűz és robbanás elleni védelemhez	:	Az elpárolgott termék nehezebb a levegőnél, a talaj közelében található. A gőzök a levegővel egy robbanóképes vegyületet alkothatnak. Kerüljük a csatornába és a mélyebb fekvésű helyiségekbe való behatolást. Kerüljük az altalajba és a vizekbe való behatolást. Tegyünk intézkedéseket az elektrosztatikus feltöltődés ellen. Földeljünk vagy kössünk össze vezetékkel minden berendezést. Tartsuk távol a gyújtóforrásokat.
Tűzveszélyességi osztály	:	"D"

Biztonsági adatlap Az (EG) 1907/2006 sz. rendelete alapján



OMV COOLANT PERFECT READY 1 L

Termékszám 178030

A készítés dátuma: 08.09.2003

Felülvizsgálat dátuma: 13.01.2010

Tárolás

A tárolási helyekre és a tartályokra vonatkozó követelmények	:	A mobil tartályokat tartsuk szorosan elzárva egy jól szellőztetett helyen. Csak az engedélyezett, nem mobil tartályokat használjuk. Földeljünk vagy kössünk össze vezetékkel minden tartályt és berendezést. Tárolás megfelelő alapon. Általában egy tömör és tartós tárolóhelyiség szükséges.
A tárolási feltételekre vonatkozó további információk	:	Kerüljük a hőbehatalást. Tartsuk távol a gyújtóforrásokat.
Tanács a szokásos tároláshoz	:	Ne tároljuk együtt robbanás veszélyes anyagokkal (LGK 1), sűrített, cseppfolyósított vagy nyomás alatt lévő oldott gázokkal (LGK 2 A), gyújtó hatású (oxidáló) anyagokkal (LGK 5.1 A), fertőzésveszélyes(LGK 6.2) és radioaktív anyagokkal (LGK 7). Együtt tárolási korlátozások nyomás alatt lévő gázpalackokkal (aerosol palackok) (LGK 2 B), gyúlékony szilárd anyagokkal (LGK 4.1 A), öngyúladó anyagokkal (LGK 4.2), olyan anyagokkal, amelyek vízzel érintkezve gyúlékony gázokat képeznek (LGK 4.3), gyújtó hatású (oxidáló) anyagokkal (LGK 5.1 B és 5.1 C), és szerves peroxidokkal (LGK 5.2). A különleges raktározási előírások alapján és az anyag sajátos tulajdonságai miatt egy raktárban a veszélyesség megítélésének keretében más korlátozások is adódhatnak.

Különleges felhasználás(ok)

Információk speciális alkalmazásokkal összefüggésben	:	Csak a rendeltetésszerű célra használjuk.
-------------------------------------------------------------	---	-------------------------------------------

OMV COOLANT PERFECT READY 1 L
Termékszám 178030A készítés dátuma: 08.09.2003
Felülvizsgálat dátuma: 13.01.2010

8. Az expozíció ellenőrzése / egyéni védelem

Expozíciós határértékek

A termék munkahelyre vonatkozó, felügyelendő határértéke

adatok nem ismertek

Az alkotóelemek munkahelyre vonatkozó, felügyelendő határértéke

Etán-1,2-diol 107-21-1

Típus	mg/m ³	ppm	ÜF	Megjegyzés	Forrás
Munkahelyi-irányhatárérték (8 ó)	52	20	-	H	2000/39/EK sz. irányelv
Munkahelyi-irányhatárérték (15 min)	104	40	-	H	2000/39/EK sz. irányelv
Megengedett átlagos koncentráció, ÁK	52	-	-	-	Magyarországon a 25/2000. (IX.30.) EüM-SzCsM együttes rendelet szerint:
Megengedett csúcskoncentráció, CK	104	-	-	-	Magyarországon a 25/2000. (IX.30.) EüM-SzCsM együttes rendelet szerint:

ÜF Túllépési faktor

A Alveolára szokásos frakció

E Belélegezhető frakció

H A bőrbe beszívódó

Y A termékenységet veszélyeztető hatás kockázatától a munkahelyi határérték és a biológiai határérték (BGW) betartása esetén nem kell tartani.

Z A termékenységet veszélyeztető hatás kockázatát a munkahelyi határérték és a biológiai határérték betartásánál sem lehet kizárni.

Sh A bőr szezibilizálásának veszélye

SP A fotokontakt szenzibilizálás veszélye

Biológiai határértékek

adatok nem ismertek

Az alkotóelemek biológiai határértékei

adatok nem ismertek

Általános védőintézkedések

Egészségügyi intézkedések	:	Kerüljük a közvetlen érintkezést a szemmel, a bőrrel és a ruhával. Cseréljük le a benedvesedett ruhát. Az anyaggal szennyeződött ruhát azonnal cseréljük le, azt csak tisztítás után használjuk újra.
----------------------------------	---	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Biztonsági adatlap Az (EG) 1907/2006 sz. rendelete alapján



OMV COOLANT PERFECT READY 1 L
Termékszám 178030

A készítés dátuma: 08.09.2003
Felülvizsgálat dátuma: 13.01.2010

Személyi védőfelszerelés

Légzés védelem	: Nagy koncentrációknál és tisztázatlan viszonyoknál csak a környezeti levegőtől független légzőkészüléket (zárt maszkkal) használni.
Kézvédelem	: A kézzel való érintkezés veszélye esetén, használjunk folyadéktömör védőkesztyűt. Anyag: Nitril; pl. Camatril Velours 730; Áthatolási idő: 480 min Anyagvastagság: 0,40 mm Vizsgálati módszer: DIN EN 374 Gyártó: Kächele Cama Latex GmbH, D-36124 Eichenzell Anyag: Viton; pl. Vitoject 890; Áthatolási idő: 480 min Anyagvastagság: 0,70 mm Vizsgálati módszer: DIN EN 374 Gyártó: Kächele Cama Latex GmbH, D-36124 Eichenzell Anyag: Butil; pl. butoject 898; Áthatolási idő: 480 min Anyagvastagság: 0,70 mm Vizsgálati módszer: DIN EN 374 Gyártó: Kächele Cama Latex GmbH, D-36124 Eichenzell Anyag: Polikloroprén; pl. Camapren 722; Áthatolási idő: 480 min Anyagvastagság: 0,60 mm Vizsgálati módszer: DIN EN 374 Gyártó: Kächele Cama Latex GmbH, D-36124 Eichenzell A javasolt, vegyszer elleni védőkesztyű használati ideje a gyakorlatban a sok befolyásoló tényező miatt (pl. hőmérséklet, mechanikai igénybevétel) rövidebb lehet mint az EN 374-ben megállapított áthatolási idő.
Szemvédelem	: biztonsági szemüveg oldalvédővel
Testvédelem	: Megfelelő védőöltözeteket kell viselni, hogy az expozíciót el lehessen kerülni.

A környezeti expozíció korlátozása és felügyelete

A környezeti expozíció korlátozása és felügyelete	: Lehetőleg zárt berendezéseket kell használni. Ha a termék kilépését nem lehet megakadályozni, akkor azt a kilépés helyén veszélymentesen el kell szívni. Az emissziós határértékeket figyelembe kell venni, adott esetben az elszívott levegő tisztítását be kell tervezni. Lásd a 6. pontot: "Intézkedések véletlenszerű környezetbe engedés esetén"
----------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

További tanácsok

Konkrét esetben, a veszély egyéni megítélése alapján, eltérő (nagyobb védelmet nyújtó) személyi védőfelszerelés is szükséges lehet.

9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

Általános információ

Kínézet	: folyékony
Halmazállapot	: folyékony
Szín	: specifikáció szerint
Szag	: termékre jellemző

OMV COOLANT PERFECT READY 1 L

Termékszám 178030

A készítés dátuma: 08.09.2003

Felülvizsgálat

dátuma:

13.01.2010

Fontos egészségvédelmi és környezeti információ

	Értékek	Módszer	Megjegyzés
pH			nincs meghatározva
Forráspont/tartomány			nincs meghatározva
kristályosodási pont			nincs meghatározva
Lobbanáspont	> 250 °C	ISO 2592	
Gyúlékonyság (szilárd, gáz)			nem használható
Gyulladás hőmérséklet			nincs meghatározva
Robbanási tulajdonságok			nem használható
Alsó robbanási határ			nincs meghatározva
Felső robbanási határ			nincs meghatározva
Oxidáló tulajdonságok			nem használható
Gőznyomás			nincs meghatározva
Sűrűség	kb. 1.060 kg/m³	DIN 51757	
Vízoldhatóság			korlátlanul
Megoszlási együttható (n-oktanol/víz)			nincs meghatározva
Kinematikai viszkozitás			nincs meghatározva
Dinamikai viszkozitás			nincs meghatározva
Gőzsűrűség			nincs meghatározva
Párolgási sebesség			nincs meghatározva
feloldhatóság (kvalitatív)	poláros oldószer - oldható		

10. Stabilitás és reakciókészség

Feltételek, melyeket el kell kerülni	:	erős oxidálószer; Kitétség nedvességnek.
Kerülendő anyagok	:	aminok
Tájékoztató veszélyes bomlástermékekről	:	veszélyes bomlási termékek nem ismertek;
További információk a stabilitással és a reakciókészséggel kapcsolatban	:	Nincs adat.

11. Toxikológiai információk

Akut orális hatás	:	LD50 patkány Dózis: 4.700 mg/kg A felvett mennyiségtől és a kísérő körülményektől függően egy eufórikus stádium után különböző kábultsági állapotok lépnek fel az önkontroll elvesztése, szédülés és hányás mellett.
-------------------	---	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

OMV COOLANT PERFECT READY 1 L

Termékszám 178030

A készítés dátuma: 08.09.2003

Felülvizsgálat dátuma: 13.01.2010

Akut belégzési hatás	:	Nagy expozíciók köhögést és könnyezési ingert válthatnak ki. A központi idegrendszerre gyakorolt hatások csak nagyobb koncentráció esetén várhatóak.
Akut bőrrel való érintkezés hatása	:	LD50 nyúl Dózis: 9.530 mg/kg
Akut hatás (egyéb)	:	nincs adat
Bőrirritáció	:	Bőrizgató hatású
Szemirritáció	:	Szemizgató hatású.
Narkotikus hatás	:	A hatás a kábítótól a narkotikusig terjed .
Túlérzékenység	:	nincs adat
Ismételt, vagy hosszabb ideig tartó expozíció hatása	:	Ismételt bőrkontaktusnál zsírtalanító hatás lép fel; Krónikus máj-, gyomor- és bélkárosodás
Rákkeltő hatás	:	rákkeltő hatás nem ismert
Örökletes elváltozást okozó hatások	:	hatások nem ismertek
Szaporodási képességet veszélyeztető hatás	:	az egészségügyi határértékek betartása esetén nincs az emberi szervezetre vonatkozó említésre méltó kockázat
Egyéb hatások	:	nincs adat

12. Ökológiai információk

Ökotoxicitás

adatok nem ismertek

Mobilitás

Szállítás környezeti szférák között	:	nincs adat
--------------------------------------------	---	------------

PBT (perzisztencia, bioakkumuláció, toxicitás) és lebonthatóság

Perzisztencia	:	nincs adat
Biológiai lebonthatóság	:	Biológiailag könnyen lebontható, a megfelelő OECD teszt alapján.
Kihatás a víztisztítótelepekre	:	Nincs adat.
Fizikális-kémiai eliminálhatóság	:	Vízből nem könnyen eliminálható. A termék vízzel keverhető.
Bioakkumuláció	:	nincs adat Környezeti felhalmozódás veszélye: nincs meghatározva
Más káros hatások	:	A csatornába, nyílt vizekbe eresztését, és talajba szivárgását meg kell akadályozni.

OMV COOLANT PERFECT READY 1 L

Termékszám 178030

A készítés dátuma: 08.09.2003

Felülvizsgálat dátuma: 13.01.2010

13. Ártalmatlanítási szempontok

Információk a termék ártalmatlanításához	:	A termékmaradványokat a törvényi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
A göngyöleg nincs kitisztítva	:	Az üres göngyölegeket lehetőség szerint újra fel kell használni, amennyiben ez nem lehetséges, úgy lehetőség szerint azokat az újra-feldolgozási folyamatba kell juttatni.
Hulladékkulcs az Európai Hulladékjegyzék szerint az 1. fejezetben leírt felhasználás esetén:		
Maradékokból származó hulladék	:	16 01 14* veszélyes anyagokat tartalmazó fagyvédő anyagok
A göngyöleg nincs kitisztítva	:	15 01 10* veszélyes anyagmaradékokat tartalmazó vagy veszélyes anyagokkal szennyezett csomagolások

További tanácsok

A hulladék-kulcsszám a hulladék eredetétől függő és egyedi esetben a fentiekben megadottól különbözhet.

14. A szállításra vonatkozó információk

ADR/RID/ADN szerint nem veszélyes áru

15. Szabályozási információk

Anyagbiztonsági értékelés

nem meghatározott

A 44/2000. (XII. 27.) EüM sz. rendelet, a 67/548/EWG és/vagy 1999/45/EG sz. irányelvek szerinti megjelölés

A veszélyt meghatározó komponens(ek):

Etán-1,2-diol

Xn Ártalmas



R - mondat(ok):

R22 Lenyelve ártalmas.

S-mondat(ok):

S 2 Gyermekek kezébe nem kerülhet.
S13 Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.
S24/25 Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.
S35 Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.
S46 Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagoló burkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

Biztonsági adatlap Az (EG) 1907/2006 sz. rendelete alapján



OMV COOLANT PERFECT READY 1 L

Termékszám 178030

A készítés dátuma: 08.09.2003

Felülvizsgálat dátuma: 13.01.2010

Közösségi rendelkezések az egészség- és környezetvédelemmel kapcsolatban

VOC-tartalom	:	A termék nem tartozik a VOC-irányelv hatálya alá.
--------------	---	---------------------------------------------------

16. Egyéb információk

További információk

A 2. és 3. részben hivatkozott R-mondatok szövege:

R22 Lenyelve ártalmatlan.

Egyéb adatok	:	Ne keverjük amintartalmú termékkel.
--------------	---	-------------------------------------

A fenti adatok megfelelnek a megadott átdolgozási időpontban rendelkezésünkre álló tudásunknak és tapasztalatunknak, és kizárólag a termékszám alapján egyértelműen azonosítható termékre vonatkoznak annak szállítási állapotában. Az 1. sz. pontban felsorolt felhasználástól eltérő felhasználás esetén, vagy pedig, ha a termék más anyagokkal elvegyülve kerül felhasználásra, vagy ha azt egy feldolgozási folyamat során megváltoztatják, akkor a biztonsági adatlapban rögzítettek esetleg nem korlátlanul ill. egyáltalán nem érvényesek. Az adatok nem vonatkoznak más, azonos vagy hasonló megnevezésű termékekre.

A bal szélén látható függőleges vonalak (I) arra utalnak, hogy az előző változathoz képest változások történtek